

# WATER QUALITY AT MUNICIPAL WATER SCHEMES WEES INGELIG OOR WATERKWALITEIT UMGANGATHO WAMANZI KWIZIKIM ZIKAMASIPALA

DRINKING WATER QUALITY: APRIL 2015 - SEPTEMBER 2015 | DRINKWATERKWALITEIT: APRIL 2015 - SEPTEMBER 2015

DESCRIPTION OF TEST BESKRYWING VAN TOETS	UNIT EENHEID	STANDARD/ STANDAARD PER SANS 0241	AVERAGE TEST RESULTS FOR POTABLE WATER TEST SAMPLES AT: / GEMIDDELDE TOETSRESULTATE VAN DRINKWATERMONSTERS VIR:								
			BR	KM	HM	SF	GB	DK	PB	BB	BJB
pH	(pH units)	> 5 - < 9.7	8.6	8.7	7.3	7.5	7.9	7.2	7.6	8.9	7.3
ELECTRICAL CONDUCTIVITY ELEKTRIESE GELEIDINGSVERMOË	(mS/m)	< 170	43.9	37.8	46.2	75.5	113	89.3	50.3	52.7	169.7
TURBIDITY • TROEBELHEID	(NTU)	< 1	0.3	0.4	0.8	0.2	0.3	0.2	0.5	0.6	0.5
COLOUR • KLEUR	(mg/ℓ as Pt-CO)	< 15	5.2	6	7	4	4.5	3.5	8	4.5	4.5
TOTAL DISSOLVED SOLIDS TOTALE OPGELOSTE VASTE STOWWE	(mg/ℓ)	< 1200	-	-	309.5	490.2	737.7	540.8	331	284.9	1115.3
IRON • YSTER	(µg/ℓ as FE)	< 300	31	37.3	68.8	24	26.8	25.8	41	87.3	24
MANGANESE • MANGAAN	(µg/ℓ as Mn)	< 100	-	-	20.2	19	-	-	19.5	23	19
ALUMINIUM	(µg/ℓ as Al)	< 300	124.3	282.5	231.8	12	253.7	12	36.3	13.7	12
E.COLI	(Count/100ml)	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

\* BR: Buffelsrivier | KM: Kleinmond | HM: Hermanus | SF: Stanford | GB: Gansbaai | DK: De Kelders | PB: Pearly Beach | BB: Baardskeerdersbos | BJB: Buffeljagsbaai

The Department of Water & Sanitation (DWS) recommends that municipalities periodically publish information on the quality of drinking water supplied to consumers.

Water quality is measured against Code 0241 as set by the South African National Standards (SANS) for drinking water.

On the accompanying drinking water quality table the average scores attained by Overstrand Municipality's nine water treatment plants from April 2015 to September 2015 can be seen. Water samples are collected monthly by an accredited laboratory where different bacteriological, chemical and physical parameters are measured.

Overstrand Municipality's water quality is of an outstanding quality, with 100% of the average results complying with Code 0241 as set by the South African National Standards (SANS) for drinking water.

When the drinking water quality does not comply with SANS 0241, corrections are made at the water purification works and in the reticulation network if applicable. The drinking water quality is then retested against the SANS 0241 limits for compliance.

Die Departement van Water & Sanitasie (DWS) beveel aan dat munisipaliteite van tyd tot tyd inligting ten opsigte van die gehalte van drinkwater publiseer.

Waterkwaliteit word teenoor die Suid-Afrikaanse Nasionale Standaard (SANS) se kode 0241 vir drinkwater gemeet.

Op die tabel hiernaas is die resultate vir die tydperk van April 2015 tot September 2015 se waterkwaliteit-metings vir Overstrand se nege water-aanlegte. Watermonsters word maandeliks deur 'n geakkrediteerde laboratoria geneem waar verskillende bakteriologiese, chemiese en fisiese parameters gemeet word.

Daaruit blyk dit dat ons waterkwaliteit van hoogstaande gehalte is, met 100% van die gemiddelde resultate wat aan die Suid-Afrikaanse Nasionale Standaard (SANS) se kode 0241 vir drinkwater voldoen.

In gevalle waar die toetsresultate van die finale drinkwater nie voldoen aan SANS 0241 nie, word daar regstellings by die watersuiwerings-aanleg en in die water netwerk gedoen. Die finale drinkwater word dan weer getoets om te verseker dat alle parameters wel aan SANS 0241 voldoen.

ISebe leZamanzi (DWA) lindulula ukuba amaxesha ngamaxesha oomasipala mabazazise iinkcukacha zomgangatho wamanzi okusela ababonelela ngawo abantu nomgangatho wamanzi amdaka.

Umgangatho wamanzi umetwa ngekhawudi 0241 ebekwe yi-South African National Standards (SANS) yamanzi okusela.

Kule theyibhuli ihamba nolu xwebhu kukho umdilili wamanqaku omgangatho wamanzi ofikelelwe ngumasipala weOverstrand kwindawo zokucoca amanzi ezilithoba ukusuka kwinyanga ka Epreli 2015 ukuya kuSeptemba 2015 zingabonwa. Kuthatha iintwana zamanzi nyanga nenyanga yilebhu enelungelo lokuvavanya-amanzi. Apho kwenziwa umlinganiselo uxilongwe ibhakteriya ezahlukeneyo, imilinganiselo yekhemikhali nefizikhali.

Umgangatho wamanzi kamasipala weOverstrand uphezulu kakhulu, ukumndilili wama-100% eziphumo ezihambelana neSANS 0241 njengoko kubekiwe yi South African National Standards (SANS) kumanzi okusela.

Xa umgangatho wamanzi okusela ungangambelani neSANS 0241, oko kuyalungiswa kumaziko ococo-manzi. Emva koko amanzi aphinda axilongwe kujongwa kwisANS 0241 ukuba ayahambelana na nayo.



**Vertel jou vriende: Overstrand bied soveel meer**  
**Tell your friends: Overstrand offers so much more**  
**Xelela izihlobo: Zakho ukuba iOverstrand ikunika kangangoko inako**



DESCRIPTION OF TEST BESKRYWING VAN TOETS	UNIT EENHEID	DWA GENERAL AUTHORISATION STANDARDS	AVERAGE TEST RESULTS FOR FINAL EFFLUENT TEST SAMPLES AT: GEMIDDELDE TOETSRESULTATE VAN FINALE UITVLOEISELMONSTERS VIR:				
			GANSBAAI	HAWSTON	HERMANUS	KLEINMOND	STANFORD
pH	(pH)	5.5-9.5	6.2	7.7	7.2	7.6	7.3
SETTLABLE SOLIDS BESINKBARE STOF	(ml/ℓ)	-	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1
ELECTRICAL CONDUCTIVITY ELEKTRIESE GELEIDINGSVERMOË	(mS/m)	150	149.2	146.3	189.4	105.8	134.3
FAECAL COLIFORM BACTERIA FEKALE KOLIFORME BAKTERIE	(count/100ml)	1000	0	30.2	226.5	70.5	856.8
CHEMICAL OXYGEN DEMAND CHEMIESE SUURSTOFVRAAG	(mg/ℓ)	75 Max	54.5	92.6	53.5	52	46.7
AMMONIA NITROGEN AMMONIAKSTIKSTOF	(mg/ℓ as N)	6 Max	0.5	10	1.7	4.2	1.1
NITRATE NITROGEN NITRAATSTIKSTOF	(mg/ℓ as N)	15 Max	8.6	1.6	4.2	9.1	12.8
NITRITE NITROGEN NITRIETSTIKSTOF	(mg/ℓ as N)		0.2	0.2	0.2	0.3	0.2
TOTAL SUSPENDED SOLIDS TOTALE SWEWENDE VASTE STOWWE	(mg/ℓ)	25 Max	10	18.1	19.3	11.7	11
ORTHO-PHOSPHATE ORTO-FOSFAAT	(mg/ℓ as P)	10 Max	3.1	6.4	3.5	3.7	4.3

The Department of Water & Sanitation (DWS) recommends that municipalities periodically publish information on the quality of drinking water supplied to consumers as well as final waste water effluent quality results.

Waste water effluent quality is measured against standards as set by DWS, which are classified as either General Standards, or Special Standards.

The table for waste water effluent quality illustrates Overstrand Municipality's average effluent quality parameter measurements at the 5 treatment plants over the past six months. Samples are taken for analysis on a monthly basis by accredited laboratories.

Overstrand Municipality's final waste water effluent quality complies 94% overall.

When the final effluent quality does not comply with the General Standards, corrections are made at the treatment works. The final effluent quality is then re-tested against the General Standards for compliance.

Die Departement van Water & Sanitasie (DWS) beveel aan dat munisipaliteite van tyd tot tyd inligting ten opsigte van die gehalte van die uitvloeisel van hul rioolsuiweringswerke publiseer.

Die gehalte van die finale rioolwerke-uitvloeisel word gemeet teen standarde wat deur DWS gestel word, welke standarde as of Algemene Standarde of Spesiale Standarde geklassifiseer word.

Die tabel hierbo illustreer die gemiddelde metings by Munisipaliteit Overstrand se vyf suiweringsaanlegte teenoor parameters wat vir die gehalte van uitvloeisel gestel word in oor die afgelope ses maande, vergeleke met die DWS se Standarde. Monsters word op 'n maandelikse basis vir ontleding deur geakkrediteerde laboratoria geneem.

In Munisipaliteit Overstrand voldoen die gehalte van die finale uitvloeisel van vuilwater in 94% van die gevalle.

In gevalle waar die toets resultate van die finale uitvloeiselmonster nie voldoen aan die standaard nie, word daar regstellings by die werke gedoen. Die afloopwater word dan weer getoets om te verseker dat alle parameters aan die standaard voldoen.

ISebe leZamanzi (DWA) lindulula ukuba amaxesha ngamaxesha oomasipala mabazazise iinkcukacha zomgangatho wamanzi okusela ababonelela ngawo abantu nomgangatho wamanzi amdaka.

Amanzi amdaka axilongwa ngokwamanqanaba abekwe nguDWA, achazwa njenge-General Standards, okanye i-Special Standards.

Ittheyibhuli yokunyangwa kwamanzi amdaka ibonakalisa umndilili womgangatho wamanzi nezikhokelo kumaziko ama-5 kaMasipala weOverstrand kwiinyanga ezi-6. Kuthatyathwa amanzana athunyelwe kumaziko okuxilonga amanzi abhalsiweyo.

Umgangatho wamanzi kaMasipala weOverstrand uhambelana 94% omndilili wemilinganiselo.

Xa amanzi okugqibela engahambelani neGeneral Standards, kulungiswa kumaziko onyango-manzi. Aphinda axilongwe kujongwe ukuba ayahambelana na neGeneral Standards. Ittheyibhuli yala manzi iquka onke amanzana axilongiweyo, kuquka nalawo ebengahambelananga neGeneral Standards.

**Vertel jou vriende: Overstrand bied soveel meer**

**Tell your friends: Overstrand offers so much more**

**Xelela izihlobo: Zakho ukuba iOverstrand ikunika kangangoko inako**

